

## OUR SERVICES

- ◆ Individual services
  - Companionship Visits
  - Urgent practical assistance
  - Bereavement support
  - Telephone/e-mail support
  - Wheelchair/walking frame loans
  - Mini welfare grants
- ◆ Peer Support
- ◆ Support group meetings
- ◆ Exercise (tai chi, strength training, gigong)
- ◆ Recreational activities/choir
- ◆ Community education
- ◆ Multimedia resources/Newsletter

## How you can help

Donations from individuals and companies, fund-raising, and small grants from the government have enabled the CCSV to provide on-going support services to people who are affected by cancer.

You can help by making a donation to the Society. Donations of \$2 and over are tax deductible.

**Together we Share  
the spirit of living**

**The Chinese Cancer Society of Victoria Inc.** (CCSV), established in 1996, is committed to improve the wellbeing and quality of life of Chinese cancer sufferers and their carers, from diagnosis through to recovery or bereavement.

The Society began as one of the Cancer Council Victoria's cancer support groups. It was developed in response to a need in the community for culturally and linguistically appropriate services for Chinese people who are affected by cancer.

The CCSV services are provided entirely by a volunteer workforce, amongst them health professionals trained in social work/nursing, and some cancer survivors and carers.

The CCSV respects the service users' cultural and religions backgrounds, and privacy and confidentiality at all times.

You are welcome to make an appointment to see our social worker or oncology nurse. Please contact our office on 98989575.

## REFERRALS

Any person can refer a client to the CCSV, provided the client consents to the referral. For referrals, please contact the office or email: [enquiry@ccsv.org.au](mailto:enquiry@ccsv.org.au).



<http://www.ccsv.org.au>

## Office Hours:

**Monday to Friday: 10:00am - 3:30pm**  
**星期一至五: 10:00am - 3:30pm**



784 Station Street Box Hill N 3129

Tel/Fax: (03)9898 9575 Mobile: 0411 109 919

Email: [ccsv@netbay.com.au](mailto:ccsv@netbay.com.au)

**The Cancer Council Victoria**  
**accredited cancer support group**

Jan 2012

# 互懷互勉 笑望人生

維省新生會是維省癌症協會認可之癌症支援組織。於一九九六年成立，是一個由義工包括社工，護士及癌症康服者，家屬等）組成的慈善機構，主要是為華裔癌症患者及其家屬提供支援服務，協助患者緩解面臨的困擾，積極面對疾病。並幫助晚期患者接受現實，平靜地走完無法迴避的路程。

我們尊重個人的文化及宗教背境。個人資料亦會得到保密。

歡迎癌症患者及其家屬/照顧者隨時造訪或致電。更歡迎任何人士轉介，但務須當事人同意。

**我們的社工，輔導員，或腫瘤護士  
可與你面談。**

歡迎捐款：

本會經費主要是由社區人士及華人社團、商號捐款資助。歡迎捐款，二元以上可以退稅。

## 服務

定期小組分享會

〔朋輩〕溫情交流

個別服務包括：

關懷探訪，電話/電郵慰問，

過度性實際支援

特別援助

哀傷支援

康樂活動

健身(太極、負重運動)

資料 / 圖書 / 季刊

輪椅/假髮 / 助步車 (walker) 借用

癌症課程/社區教育

轉介請電辦公室或電郵 [enquiry@ccsv.org.au](mailto:enquiry@ccsv.org.au)



## SUPPORT GROUPS 支援組

Please contact the office before you attend the following support groups

### Box Hill 組 (Melway 47 D8)

每星期二 every Tuesday 10:30am —2:30 pm  
會所 Clubhouse, 784 Station Street Box Hill N.  
(between Severn and Medway Streets)

### Footscray 組 (Melway 42 B4)

每月第二個星期六, 2nd Saturday of the month  
2:00 pm—4:00 pm  
Footscray Library 圖書館  
56, Paisley Street, Footscray.

### Springvale 組 (Melway 79 J8)

每月第四個星期六, 4th Saturday of the month  
1:00am –3:00 pm  
22 – 28 Compark Circuit, Mulgrave

### Mandarin Group 國語組

每月第一和第三個星期六, 1st and 3rd  
Saturdays of the month  
11:00 am—1:00 pm  
會所 Clubhouse: 784 Station Street Box Hill N.

### English Speaking Group 英文組

每月第一個星期六, 1st Saturday of the month  
11:00am - 12:00 noon  
會所 Clubhouse:784 Station Street Box Hill N.

### Preston Group 組

每月第一個星期六 1st Saturday of the month  
2:00 pm—4:00 pm  
Preston Library Function Room  
266 Gower Street, Preston